Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 86 (1968)

Heft: 210

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 7. September 1968
Berne, samedi 7 septembre 1968

1931

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang
86e année

Nº 210

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 2000 (Office fédéral du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

Nº 210 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Requête à fin d'extension du champ d'application de la nouvelle CCT de la menuiserie, de la charpenterie, de l'ébénisterie et des fabriques de meubles du canton de Fribourg. – Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung des neuen GAV für die Schreinerei, Zimmerei, Möbelschreinerei und die Möbelfabriken des Kantons Freiburg.

Hydroveia S.A., Genève.

Saicauto S.A. Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio. 232523–232578

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Aussenwirtschaftskommission des Nationalrates. – Commission du Conseil national pour le commerce extérieur.

Ernennung des schweizerischen Generalkommissärs für die Internationale Weltausstellung Osaka 1970. – Nomination du Commissaire général suisse à l'Exposition Universelle et Internationale d'Osaka 1970.

Kenia: Einfuhrvorschriften. – Kenya: Prescriptions en matière d'importations.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. fédd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich – Konkursamt Höngg-Zürich, 8000 Zürich (1895)

Gemeinschuldnerin: Witwe **Bühler-Staudacher Julia**, geb. 1901, von Oetwil an der Limmat, Wirtin, Restaurant «alte Post», Oetwil an der Limmat.
Datum der Konkurseröffnung: 13. August 1968.
Eigentümerin der nachbezeichneten Grundstücke im Gemeindebann Oetwil an der Limmat:
– Parzelle 4409: Ein Wohn- und Wirtshaus (Restaurant «alte Post») mit zirka 2204 m² Gebäudegrundfläche usw., an der Zürcherstrasse.
– Parzelle 4408: Ein Einfamilienhaus mit zirka 645 m² Gebäudegrundfläche usw., an der Zürcherstrasse.
Eingabefrist für Forderungen: bis 21. September 1968.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 16. September 1968.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8600 Dübendorf (1695¹)

Gemeinschuldnerin: **Meyer F. & Co.**, Möbelhaus, Kommanditgesellschaft, mit Sitz in 8600 Dübendorf, Fällanderstrasse 2 (Laden und Geschäft: Dübendorferstrasse 217, 8051 Zürich).
Datum der Konkurseröffnung: 30. Juli 1968.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. August 1968, 14.30 Uhr, im Restaurant zum Kreuz, Bahnhofstrasse 1, Dübendorf.
Eingabefrist: bis 10. September 1968.

Kt. Bern – Konkursamt, 2500 Biel (1896)

Gemeinschuldner: **Wenger-Tschanz Walter**, Maler, Brüggstrasse 4, Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 20. August 1968.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: bis 27. September 1968.

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (1915²)

Gemeinschuldnerin: **Mode Widmer AG.**, mit Sitz in Zug.
Datum der Konkurseröffnung: 3. September 1968.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 13. September 1968, 15 Uhr, im Hotel «Rössli», Vorstadt, 6300 Zug.
Eingabefrist: bis 7. Oktober 1968.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (1916)

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft **Forrer-Menzi David**, wohnhaft gewesen Wiesenwaldbach, Dicken-Mogelsberg.
Konkurseröffnung: 12. Juli 1968.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. Oktober 1968, 16 Uhr im Hotel Rössli, Flawil.
Eingabefrist für Forderungen, Wert 12. Juli 1968: bis 14. Oktober 1968

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (1917)

Gemeinschuldner: **Mumenthaler Max**, im Baumgartnen, Algetshausen.
Konkurseröffnung: 29. Juli 1968.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. Oktober 1968, 15 Uhr, im Hotel Rössli, Flawil.
Eingabefrist für Forderungen, Wert 29. Juli 1968: bis 14. Oktober 1968.

Kt. Aargau – Konkursamt, 4310 Rheinfelden (1906)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Liquidat: **Bollag Wilhelm**, 1888, Dr. med., prakt. Arzt, von Endingen und Stein (Aargau), in Stein (Aargau), wohnhaft gewesen, gestorben am 1. Juni 1968, Miteingentümer zu ½ an Grundbuch Stein, Nr. 32, Parzelle 841, gewesener Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Dr. med. S. Bollag Erben, Fabrikation pharmazeutischer Präparate, Stein (Aargau).
Datum der Liquidationseröffnung: 28. August 1968.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. September 1968, 14.30 Uhr, im Bezirksgerichtssaal Rheinfelden.
Eingabefrist: 27. September 1968.

NB. Die Forderungen gegenüber der Firma Dr. med. S. Bollag Erben sind unter Angabe der Schuldnerschaft ebenfalls anzumelden. Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen im vorangegangenen öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben, haben jedoch die Beweismittel einzureichen.

Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig wird und die Mehrheit der Gläubiger bis 27. September 1968 nicht schriftlich dagegen Einspruch erhebt, gilt das Konkursamt zur sofortigen und freihändigen Verwertung der beweglichen Gegenstände ermächtigt.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (1897)

Fallita: «**Vitrafarma**» di **Omarini Sergio**, Losone.
Data dell'apertura del fallimenti con decreto della pretura di Locarno-Campagna: 12 agosto 1968.
Beni immobili da realizzare:
a) Quota di comproprietà, ¾, nel mappale Nº 1309, in Losone.
b) Quota di comproprietà, 1/6, nel mappale Nº 160, in Brissago.
c) Quota di comproprietà, 1/5, nel mappale Nº 759, in Brissago.
Prima adunanza dei creditori: 18 settembre 1968, ore 14.30, presso l'ufficio essecuzione e fallimenti, Locarno.
Termine per l'insinuazione dei crediti, servitù e oneri fondiari: 7 ottobre 1968.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1907)

Failli: **Bourquin Gilbert**, entreprise de maçonnerie, avenue Montchoisi 4, Lausanne.
Date du prononcé: 2 septembre 1968.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 27 septembre 1968.
Délai pour l'indication des servitudes, terrain r/ la commune de Grandvaux: 27 septembre 1968.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt, 8600 Dübendorf (1908)

Ueber **Bickmann Hans Bernhard**, geb. 1937, deutscher Staatsangehöriger, Vertreter, wohnhaft Im Unterried 3, 8600 Dübendorf (gewesener Inhaber der Einzelfirma «H. B. Bickmann, Handel mit chemischen und technischen Produkten, Dübendorf», ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom **7. August** 1968, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 27. August 1968 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. September 1968 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 800.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (1909)

Ueber die Kommanditgesellschaft **Eigel Hans & Co.**, Handel mit Radios und Fernsehapparaten und Reparaturwerkstätte, Hünenbergstrasse 2, in Luzern, ist am 7. August 1968 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 3. September mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. September 1968 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 1200.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (1898)

Im Konkurse über **Wellig-Sollberger Josef**, Maler, geb. 1941, von Betten (Wallis), wohnhaft Lindenbachstrasse 37, 8006 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. September 1968 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde, einzureichen. Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG in bezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen sind innert der nämlichen Frist schriftlich beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zu stellen.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8308 Illnau (1918)

Auflegung von Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar, Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse gemäss Art. 260 SchKG

Im Konkurse über **Bosshard Jakob**, geb. 1920, von Sternenberg, im Himmelrich, Theilingen-Weisslingen, Inhaber der Einzelfirma Jak. Bosshard, Vertretungen von ferngesteuerten Garagetoren, Handel mit Maschinen, liegen das Lastenverzeichnis, der Kollokationsplan und das Inventar (mit der Liste der Kompetenzstücke und dem Verzeichnis der Eigentumsansprachen) den Beteiligten beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses und des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon in 8330 Pfäffikon (Zürich) mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst Lastenverzeichnis und Kollokationsplan als anerkannt gelten.

Beschwerden betreffend das Inventar, insbesondere über die Zuteilung der Kompetenzstücke, sind innert derselben Frist bei der Aufsichtsbehörde I. Instanz, Bezirksgericht Pfäffikon, schriftlich im Doppel zu erheben.

Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG zur

a) Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen;
b) Ergreifung von Rechtsmitteln gegen die Zulassung einer im Kollokationsplan pro memoria vorgemerkten Forderung öffentlichen Rechts von Fr. 165.60, worauf die Konkursverwaltung namens der Masse verzichtet;
c) Anfechtung der Begünstigung aus der Lebensversicherung Inv. Nr. 240 (Rückkaufswert zirka Fr. 2500.—), auf welche Anfechtung das Konkursamt namens der Masse in eigener Kompetenz den Verzicht erklärt,

sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, ebenfalls innert 10 Tagen beim obgenannten Konkursamt schriftlich zu stellen.

Kt. Zürich – Konkursamt Winterthur-Altstadt, 8401 Winterthur (1910)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse

Im Konkursverfahren über **Hartmeier Johann,** geb. 1920, von Wettingen, Kaufmann, wohnhaft in Winterthur, Bürglistrasse 4, liegen der Kollokationsplan und die Lastenverzeichnisse den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. September 1968 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan und die Lastenverzeichnisse als anerkannt gelten.

Kt. Bern – Konkursamt Seftigen, 3123 Belp (1899)

Abänderung der Kollokationsplanes

Im Konkurse über **Marti Fritz,** Bauunternehmer, Bühl, Helgisried, liegt der infolge nachträglicher Forderungsaufnahme in Kl. V abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (1911)

Im Konkurse über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Forster Johann,** Kaufmann, wohnhaft gewesen in Meierskappel (Luzern), Kollektivgesellschafter der Firma Gebr. Forster, Garage, Auw (AG.), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land, in Luzern, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (1900)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Gemeinschuldnerin: Firma **Hoelm Kurt AG,** Laboreinrichtungen, Lukasstrasse 21, St. Gallen.
Zufolge nachträglicher Anerkennung und Zulassung von Forderungen in der 1., 2. und 5. Klasse wird der Kollokationsplan neu aufgelegt.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 9. bis 18. September 1968.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (1912)

Im Konkursverfahren über die Firma **Bettenmann A.G.,** Metallwarenfabrik, in Suhr, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis spätestens 16. September 1968 beim Bezirksgericht Aarau anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1800 Vevey (1901)

Failli: Succession répudiée de feu **Anselme Roland,** cafetier et restaurateur, à Chardonne.
Date du dépôt: 7 septembre 1968.
Délai pour intenter action en opposition: jusqu'au 17 septembre 1968.
Les recours contre l'inventaire et les demandes de cession des droits de la masse, à teneur de l'art. 260 L.P., à l'effet de contester les revendications de propriété admises par l'administration de la faillite devront être formés, sous peine de forclusion, dans le même délai.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1800 Vevey (1902)

Failli: **Parlamento Bruno,** fils d'Octave, 1914, carreleur, ruelle des Anciens Fossés 13, à Vevey, actuellement à Corsier.
Date du dépôt: 7 septembre 1968.
Délai pour intenter action en opposition: jusqu'au 17 septembre 1968, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est également déposé, art. 32, al. 12, OF.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (1919)

Das Konkursverfahren über die Verlassenschaft des **Widmer Josef Anton,** wohnhaft gewesen Magdenauerstrasses 28, Flawil, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Bezirk Untertoggenburg vom 7. August 1968 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (1920)

Das Konkursverfahren über **Hug-Steimle Hans,** Bronschhofen, bevormundet durch Th. Ammann, Antsvormund, Flawil, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Bezirks Untertoggenburg vom 2. September 1968 als geschlossen erklärt worden.

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Ct. de Vaud – Office des faillites, Cossonay (1903)

Vente d'immeubles

Jeudi 24 octobre 1968, à 15 heures, dans l'une des salles de la Maison de Ville, à Cossonay-Ville, l'office des faillites de cet arrondissement, agissant par délégation de celui de Lausanne, vendra aux enchères publiques, à tout prix, les immeubles propriété de la masse en faillite de **Sapea S.A.,** dont le siège est à Lausanne.

Immeubles situés sur le territoire de la commune de Vufflens-la-Ville, au lieu dit «Moulin de la Palaz», RF. article 238, feuille 24, consistant en prés-champs et bois d'une superficie totale de 119 ares et 39 centiares.
Estimation fiscale: Fr. 81 000.—.
Estimation de l'office: Fr. 49 000.—.
Les conditions de vente et l'état des charges seront à disposition des intéressés dès le 10 octobre 1968, au bureau de l'office, à Cossonay-Ville.

1304 Cossonay, le 30 août 1968

Office des faillites de Cossonay:
J. Chappuis, suppl.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Zürich – Konkurskreis Zürich-Höngg (1894)

Schuldnerin: Firma **Wipfli W. & Co.,** Imbisbühlstrasse 150, 8049 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch die 4. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich: 27. August 1968.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Gerichtlich bestellter Sachwalter: Dr. E. Brack, Am Schanzengraben 29, 8002 Zürich.
Eingabefrist: bis zum 27. September 1968. Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden ersucht, ihre Forderung, Wert 27. August 1968, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte dem Sachwalter einzureichen.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. November 1968, 15 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, 8001 Zürich.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Ct. Ticino – Circondario di Locarno (1913)

Debitore: **Gmünder Peter August,** Hotel Suisse, Magadino.
Data del decreto di moratoria della pretura di Locarno-Campagna: 3 settembre 1968.
Durata della moratoria: quattro mesi.
Commissario del concordato: Signor avv. Giuseppe Cattori, Piazza Grande 15, 6600 Locarno.
Termine per l'insinuazione dei crediti: entro venti giorni, dalla presente pubblicazione.
Adunanza dei creditori: lunedì 16 dicembre 1968, alle ore 14.30, presso la scrivente pretura, aula N° 53.
Esame degli atti: a contare dal 5 dicembre 1968, presso lo studio dell'avv. Giuseppe Cattori, Piazza Grande 15, Palazzo Astra, Locarno.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L.E.F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Luzern – Amtsgericht Luzern-Land, Kriens (1914)

Schuldnerin: **Neurit AG.,** synthetische Baustoffe, Kupferhammer, Kriens.
Zeit und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 3. Oktober 1968, 14.15 Uhr, im Gerichtsgebäude, in Kriens.

6010 Kriens, den 4. September 1968

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:
Dr. Kopp

Kt. Solothurn – Zivilgericht Bucheggberg-Kriegstetten, Solothurn (1921)

Den Gläubigern der Frau **Terhorst Hanny,** Korsetgeschäft, Hauptstrasse 1386, 4562 Biberist, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über den von der Schuldnerin vorgeschlagenen Nachlassvertrag stattfindet: Mittwoch, den 25. September 1968, 17 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten, in Solothurn, Amthaus I, 1. Stock, Zimmer Nr. 19.

Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

4500 Solothurn, den 5. September 1968

Der Amtsgerichtsschreiber von Bucheggberg-Kriegstetten:
K. Flury

Ct. Ticino – Pretura di Lugano-Ceresio, Lugano (1904)

La pretura di Lugano-Ceresio notifica di aver fissato per il giorno di martedì 24 settembre 1968, ad ore 14.30, l'udienza per la discussione sull'omologazione del concordato proposto dal **Niesper A.,** Ing. in Massagno, che si svolgerà nella sala delle udienze della pretura di Lugano-Ceresio, Via Ariosto 4, I. Piano, Lugano.

6900 Lugano, 3 settembre 1968

La pretura di Lugano-Ceresio,
il segretario-assessore:
Ferdinando Rezzonico

Révocation du sursis concordataire

(L.P. 298, 309)

Ct. de Neuchâtel – Arrondissement de Neuchâtel (1905)

Débiteur: **Luthi Jean-Pierre,** armurier, domicilié à Neuchâtel, rue du Concert 4.
Date de l'ordonnance de révocation: 29 août 1968.
En raison de la révocation, l'assemblée des créanciers, prévue pour le mardi 17 septembre 1968, est annulée.

2001 Neuchâtel, le 7 septembre 1968.

Le commissaire au sursis:
Me Claude Cattin

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 d)

Kt. Luzern – Amtsgericht Hochdorf (1922)

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf hat mit Entscheid vom 19. August 1968 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Firma **Bächler AG.,** Maschinenfabrik, Rudolfstrasse 1, Rothenburg, bestätigt.

Zum Liquidator wird Erwin Lässer, Sachwalter, Grendelstrasse 15, Luzern, bestellt. Der Gläubigerausschuss setzt sich zusammen aus Ernst Bösch, Elektroingenieur, Rorschach; Hans Sidler, in Firma J. Sidler-Schwander, Sachwalterbüro, Rothenburg; Anton Schumacher-Muff, Kaufmann, Hochdorf; Dr. Alfred Hauser, Arzt, Stäfa, als Ersatzmann.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

6280 Hochdorf, den 5. September 1968

Der Amtsgerichtspräsident: Leu

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

27. August 1968
Personalfürsorgestiftung der Firma Reiss & Co., Bankiers, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 296 vom 17. 12. 1966, S. 4008). Die Unterschrift von Albert J. Staerkle ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Tobias Schönbächler, von Einsiedeln, in Zug, Mitglied des Stiftungsrates. Neues Domizil: Bechtovenstrasse 32 in Zürich 2 (c/o Reiss & Co. Bankiers).

27. August 1968
Fürsorgefonds der Orell Füssli-Annoncen A.-G., in Zürich 1, (SHAB. Nr. 132 vom 8. 6. 1968, S. 1223). Dr. Günter Piontek führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglied des Stiftungsrates.

27. August 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Schweiz-Italien, Reise- und Transport-Gesellschaft, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 248 vom 22. 10. 1966). Die Unterschrift von Dr. Rosmino Pernigotti ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Camillo Lattes, italienischer Staatsangehöriger, in Genua (Italien), Mitglied des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

2. September 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Stettler AG, Lyss BE, in Lyss (SHAB. Nr. 104 vom 5. 5. 1962, S. 1327). Die Unterschrift von Klara Stettler ist erloschen.

Bureau Bern

28. August 1968.
Fürsorgestiftung der Firma Contafin Treuhand- und Revisions AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Juli 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre überlebenden Ehegatten und Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Invalidität und im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Jean Schenk, von Noville und Rennaz, in Bern, Präsident des Stiftungsrates, führt Einzelunterschrift. Domizil: Amthausgasse 22 (bei der Stifterfirma).

Bureau Burgdorf

28. August 1968.
Fürsorgestiftung der Sektion Burgdorf des Metzgereipersonal-Verbandes der Schweiz, in Burgdorf (SHAB Nr. 219 vom 17. 9. 1960, S. 2695). Präsident Hans Wyttenbach ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde als Präsident gewählt Gabriel Rey, von Montet, in Utzenstorf; er zeichnet zu zweien mit dem Sekretär.

Luzern – Lucerne – Lucerna

30. August 1968.
Angestellten-Versicherungskasse der Société de la Viscose Suisse und der Steckborn Kunstseide A.G., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB. Nr. 145 vom 24. 6. 1967, S. 2161). Dr. Hermann Riedle ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Florent Droeven, von Schaffhausen, in Luzern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Schwyz – Schwytz – Svitto

27. August 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Benedikt Mächler, Altendorf, in Altendorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 9. Mai 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Stifterfirma, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Benedikt Mächler, von Einsiedeln, in Altendorf, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: bei der Stifterfirma.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

27 août 1968.
Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Maison Henri Beaud, Ébénisterie, à Albeuve. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique du 27 juillet 1968, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de l'industrie «Henri Beaud, ébénisterie à Albeuve» et à leurs familles, afin de les protéger dans la mesure jugée appropriée par le conseil de fondation, des risques vieillesse, décès et invalidité. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres, qui sont: Henri Beaud, feu Aloys, de et à Albeuve; André Gremaud, fils de François, de Morlon, à Bulle, et Henri Beaud, fils d'Augustin, de et à Albeuve, ce dernier représentant des ouvriers au sens du règlement de la fondation. Le fonds est engagé par la seule signature d'Henri Beaud, feu Aloys. Adresse: Bureaux de la Maison Henri Beaud, ébénisterie, 1661 Albeuve.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

30. August 1968.
Fürsorgekasse der Inox AG, in Olten (SHAB. Nr. 170 vom 24. 7. 1965, S. 2332). Die Unterschriften des Präsidenten Dr. Peter Hagmann, diese infolge Todes, und des Mitgliedes des Stiftungsrates William Studer sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die Mitglieder des Stiftungsrates Walter Thommen, von Buckten, in Trimbach, Präsident, und Karl Biedermann, von und in Winznau.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

26. August 1968.
Wohlfahrtsfonds der Egeba, in Basel (SHAB. Nr. 170 vom 25. 7. 1959, S. 2112). Durch Urkunde vom 18. März 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. Mai 1968 das Stiftungsstatut geändert. Die Stiftung bezweckt: Ausrichtung von Unterstützungen an langjährige Angestellte und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen.

26. August 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma G. Meidinger & Cie., in Basel (SHAB. Nr. 45 vom 23. 2. 1957, S. 521). Die Unterschrift des Theodor Ammann ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Peter Gyssler, von Basel, in Allschwil.

26. August 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Neue City-Garage AG, in Basel (SHAB. Nr. 127 vom 2. 6. 1962, S. 1636). Durch Urkunde vom 28. Juni 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 22. August 1968 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der City-Garage AG Basel.** Die Unterschriften von Dr. Alfred Widmer, Hans Georg Pfirter und Rosa Lumpert sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates: Alfred Iten, von Basel, in Binningen, Präsident; Bruno Hauri, von Seon, in Allschwil, und Margarethe Gehrig-Luttringer, von Zürich und Ebnat-Kappel SG, in Riehen. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden Mitglieder zeichnen zu zweien. Neues Domizil: St Alban-Anlage 58.

26. August 1968.
Stiftung für den Bau von Arbeiterwohnungen der Industrie-Gesellschaft für Schappe (Fondation pour la construction de cités ouvrières de la Société Industrielle pour la Schappe), in Basel (SHAB. Nr. 248 vom 22. 10. 1960, S. 3020). Durch Urkunde vom 25. Januar und 12. Juli 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. Juni und 23. August 1968 das Stiftungsstatut geändert. Die Stiftung führt nun den Namen: **Stiftung für sozialen Wohnungsbau der Schappe AG.** Zweck ist nun: Erstellung und Unterhalt von Wohnungen für die Arbeitnehmer der «Schappe AG.». Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Die Unterschriften von Hans DeBary, Dr. Hans Franz Sarasin, Heinrich Alioth, Valentin Vonder Mühll, Ernst Horrer, Heinz Buess, Karl Römer und Hans Peter Hadorn sind erloschen. Dr. Claude R. Sarasin, nun in Binningen, zeichnet nun als Präsident zu zweien.

26. August 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Jean Ritz, in Basel (SHAB. Nr. 186 vom 11. 8. 1962, S. 2336). Durch Urkunde vom 17. Juli 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 23. August 1968 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Jean Ritz AG, Hoch-Tiefbau.**

28. August 1968.
Fürsorgestiftung für das Personal der Hopf Holding und Verwaltungs-AG, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. August 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Jacques Hopf, Präsident; Dr. Peter Hopf, beide von Basel, in Binningen, und Fritz Moser, von Röthenbach i. E. BE, in Liestal. Domizil: Freie-Strasse 89 (bei der Stifterfirma).

29. August 1968.
Alters-, Invaliden- und Hinterbliebenenkasse des Personals des Verbandes Nordwestschweizerischer Milch- und Käsereigenossenschaften in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 272 vom 19. 11. 1966; S. 3669). Die Unterschrift des Hans Ulrich Pfister ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an den neuen Vizepräsidenten des Stiftungsrates Johann gen. Hans Buser, von Niederdorf BL und Basel, in Frenkendorf. Er zeichnet als Vertreter des Personals mit einem Vertreter des Verbandes.

29. August 1968.
Pensionsstiftung der Bell AG, in Basel (SHAB. Nr. 200 vom 29. 8. 1964, S. 2627). Das Mitglied des Stiftungsrates, Henri Brennwald, wohnt nun in Binningen.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

23. August 1968.
Stiftungsfonds der Firma J. & R. Gunzenhauser A.G., in Sissach (SHAB. Nr. 210 vom 8. 9. 1962, S. 2573). Aus dem Stiftungsrat sind Hans Gunzenhauser, Präsident, und Ernst König-Maurer ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Ernst Gunzenhauser-Bussinger, von und in Sissach, als Präsident, und Paul Graf-Kull, von Maisprach, in Ormalingen. Sie zeichnen zu zweien.

28. August 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Maurer Radio Television A.G., in Gelterkinden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Juni 1968 eine Stiftung. Zweck ist die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Martin Maurer-Häring, von Diepflingen, als Präsident, und Fredy Riggenbach-Maurer, von Rünenberg, als Mitglied, beide in Gelterkinden. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei der Stifterfirma).

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

30. August 1968.
Personalfürsorgestiftung der Wagner, Maschinen- & Werkzeugbau AG., Waldstatt, in Waldstatt (SHAB. Nr. 133 vom 9. 6. 1962, S. 1704). Jost Halter-Breitenmoser ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt: Martin Fehle, von Speicher und Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH; er zeichnet kollektiv zu zweien. Das Mitglied des Stiftungsrates Hermann Fecker wohnt nun in Waldstatt.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

28. August 1968.
Personalfürsorgestiftung der Klinik Blumenau A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 54 vom 5. 3. 1966, S. 741). Margrit Steiger-Hirt ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Louise Stüssi, von Gordevio TI, in St. Gallen; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

28. August 1968.
Personalfürsorge der Firma Friedrich Gegenbauer's Erben, Wil, in Wil (SHAB. Nr. 298 vom 20. 12. 1958, S. 3441). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 3. Juli 1968 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die bereits publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt.

30. August 1968.
Personalfürsorgefond der Firma Bosshardt & Näf, Vermessungsbüro, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 307 vom 31. 12. 1966, S. 4177). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 22. August 1968 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «Ingenieurbüro E. Berchtold», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorgefond Ingenieurbüro E. Berchtold.**

Aargau – Argovia – Argovia

29. August 1968.
Fürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., in Baden (SHAB. Nr. 208 vom 29. 8. 1964, S. 2628). Dr. h. c. Theodor Boveri, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt und zu dessen Präsidenten ernannt: Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

29. August 1968.
Beamten-Ergänzungsversicherung der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., in Baden (SHAB. Nr. 42 vom 19. 2. 1966, S. 566). Dr. h. c. Theodor Boveri, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ebenso ist die Unterschrift von Ernst Arn erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt und zu dessen Präsidenten ernannt: Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien Eugen Braun, von Zürich und Avers-Cresta, in Turgi.

29. August 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firmen Alfa Ingenieurbureau AG Rheinfelden und Alfa Isolierungen AG, in Rheinfelden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. August 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firmen «Alfa Ingenieurbureau AG. Rheinfelden» und «Alfa Isolierungen AG», beide mit Sitz in Rheinfelden, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und bei besondern Notlagen. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Albert Salz, von Rheinfelden, als Präsident; Hanspeter Thoma, von Rüeggisberg, und Max Hächler, von Othmarsingen, alle in Rheinfelden. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Büro der «Alfa Ingenieurbureau AG. Rheinfelden».

29. August 1968.
Personalfürsorgestiftung des Kraftwerkes Laufenburg, in Laufenburg (SHAB. Nr. 180 vom 3. 8. 1968, S. 1697). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Juli 1968 / 14. August 1968 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 7. Juni 1968 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Begünstigte der Stiftung sind nun auch die Mitarbeiter der «Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg A.G.», in Laufenburg. Eine weitere Aenderung berührt die zu publizierenden Tatsachen nicht.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

27. August 1968.
Notstandsfond für das Personal der Firma Fischer & Co., in Romanshorn (SHAB. Nr. 296 vom 18. 12. 1965, S. 3962). Conrad Früh, Anton Bühler und Elise Gubler sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Sylvia Fischer-Stokes, von und in Romanshorn, als Vertreterin der Stifterfirma; Adolf Hasler, von Oberriet SG, in Romanshorn, und Marie Scheible, von St. Gallen, in Salmsach, als Vertreter der Arbeitnehmer. Die Vertreter der Stifterfirma zeichnen kollektiv mit je einem Vertreter des Personals.

27. August 1968.
Wohlfahrtsfonds der Firma P. Baumer AG, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 48 vom 29. 2. 1964, S. 657). Paul Baumer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Baumer, bisher Mitglied, ist jetzt Präsident, und neu wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt Dr. Heinrich David, von Basel, in Zürich.

27. August 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Theo Krebs, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 298 vom 20. 12. 1958, S. 3441). An Stelle von Elsa Krebs-Senn, die aus dem Stiftungsrat ausgetreten und deren Unterschrift erloschen ist, wurde Marlies Krebs-Schönwald, von Wattenwil BE, in Kreuzlingen, als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt. Sie führt Einzelunterschrift.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Grandson

30 août 1968.
Fonds de secours en faveur du personnel de «Simon S.A., Tabacs en gros», à Grandson (FOSC. du 26. 8. 1961, Nº 199, p. 2503). Suivant procès-verbal de la séance du conseil de fondation du 6 août 1968, et décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud du 3 mars 1967, la fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

Bureau de Lausanne

26 août 1968.
Fondation pour oeuvres sociales Suchard, à Lausanne (FOSC. du 31. 10. 1959, p. 2988). La signature du président Guido Petitpierre, décédé, est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux de René Béglé (inscrit), nommé président; Paul Roulet (inscrit), et Pierre C. Voegeli, de Rümlang, à Pully, membres.

28 août 1968.
Caisse de prévoyance en faveur du personnel de la maison Antifeu S.A., à Lausanne (FOSC. du 16. 7. 1955, p. 1864). Par décision du 16 février 1968, le Département de l'Intérieur du canton de Vaud a constaté la dissolution de la fondation; sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

27 août 1968.
Caisse de famille Courvoisier-Bovet, à Auvernier, fondation de famille (FOSC. du 1. 5. 1954, Nº 100, p. 1116). Yvonne-Elisabeth Courvoisier née Bovet, membre unique de la direction, est décédée; ses pouvoirs sont éteints. Denis Wavre, de et à Neuchâtel, a été nommé membre unique de la direction, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: Route des Clos 89, chez Pierre Nicollier.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

7 août 1968.
Fondation en faveur du personnel de Pernod S.A., à Couvet, constituée selon acte authentique dressé le 25 juin 1968. Venir en aide aux employés et ouvriers de Pernod S.A., notamment en constituant une caisse de dépôt autonome et en couvrant le risque de décès prématuré du personnel masculin marié, par la conclusion d'une assurance collective. La gestion de la fondation est confiée à un comité de direction composé de 3 membres, dont 2 sont nommés par le conseil d'administration de Pernod S.A. et le troisième par le personnel de la maison fondatrice. Berthe Hegi née Borel, de Hausen am Albis et des Verrières, aux Verrières, est présidente, et Georges Vaucher, de Fleurier, à Môtiers, est membre. Ils signent individuellement. Adresse: dans les bureaux de Pernod S.A., à Couvet.

Bureau de Neuchâtel

2 septembre 1968.
Fonds de prévoyance et de vieillesse en faveur du personnel des Etablissements Allegro Arnold Grandjean S.A., à Marin, commune de Marin-Epagnier (FOSC. du 5. 8. 1967, Nº 181, p. 2653). Suivant arrêté du Conseil d'Etat du 21 juin 1968 et procès-verbal authentique du 23 août 1968, la fondation a modifié son but qui devient: protéger les employés et ouvriers des Etablissements Allegro Arnold Grandjean S.A. contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de la maladie, de l'invalidité et venir en aide aux membres de la famille du personnel décédé. La fondation peut aussi allouer des secours, à titre exceptionnel, pour d'autres causes que celles énumérées ci-dessus. Le conseil de fondation sera, à l'avenir, composé de 3 membres ou plus, nommés pour 3 ans par les Etablissements Allegro Arnold Grandjean S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. La fondation est engagée par la signature individuelle d'Eugène Wilhelm Plüss, jusqu'ici directeur, nommé président du conseil de fondation.

Genf – Genève – Ginevra

23 août 1968.
Fondation Tramarsa, à Genève (FOSC. du 9. 3. 1963, p. 709). Les pouvoirs d'Yvon Nicod et Serge Yenni sont radiés. Bernard Turpin, de France, à Meyrin, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement avec le président.

26 août 1968.
Fonds de prévoyande en faveur du personnel du Bureau J. M. Bommer, à Genève (FOSC. du 5. 1. 1952, p. 25). Nouvelle adresse: 5, avenue Beau-Séjour, chez Jean-Maurice Bommer.

27 août 1968.
Fondation pour venir en aide aux enfants atteints de surdi-mutité, à Genève (FOSC. du 4. 4. 1964, p. 1056). Les pouvoirs de François Naville sont radiés. Georges Lombard, membre du comité (inscrit), jusqu'ici secrétaire, a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Nouvelle adresse: 11, rue de la Corraterie, chez Lombard, Odier et Cie.

27 août 1968.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Anonyme de Gérances et de Dépôts SAGED, à Genève (FOSC. du 12. 3. 1966, p. 830). Les pouvoirs de Jean-Ernest Bonna, Pierre-G. Chamorel et Robert Moachon sont radiés. Signature: collective à deux de Fernand Oltramare, de Genève, à Vandœuvres, président; Arthur Rohner, de et à Genève, secrétaire, et Jacqueline Regamey, de et à Genève, tous membres du conseil.

27 août 1968.
Caisse de retraite de la Banque de Paris et des Pays-Bas, succursale de Genève, et des entreprises connexes, à Genève (FOSC. du 24. 10. 1964, p. 3197). Les pouvoirs de Jean Ammann sont radiés. Jean-Pierre Brandt, de Begnins VD, à Genève, membre du conseil, signe collectivement avec le président.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Requête

à fin d'extension du champ d'application de la nouvelle convention collective de travail de la menuiserie, de la charpenterie, de l'ébénisterie et des fabriques de meubles du canton de Fribourg

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail; arrêté cantonal d'application du 29 octobre 1957)

Les associations contractantes ont demandé que soit étendu le champ d'application de la convention collective susmentionnée, datée du 12 février 1968, et dont le texte intégral est publié dans la Feuille officielle du canton de Fribourg du 7 septembre 1968

Il peut être formé opposition à cette demande d'extension devant la Direction de l'Intérieur, Département de l'industrie et du commerce, dans les 15 jours à dater de la présente publication, par écrit et avec indication des motifs. (AA. 328)

Le Conseiller d'Etat
Directeur du Département de l'Industrie
et du commerce: **Pierre Dreyer**

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung des neuen Gesamtarbeitsvertrages für die Schreinerei, Zimmerei, Möbelschreinerei und die Möbelfabriken des Kantons Freiburg

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; kantonaler Ausführungsbeschluss vom 29. Oktober 1957)

Die vertragschliessenden Verbände haben um Allgemeinverbindlicherklärung des oben erwähnten Gesamtarbeitsvertrages, datiert vom 12. Februar 1968, nachgesucht. Der Antrag wird in seinem ganzen Wortlaut im «Amtsblatt des Kantons Freiburg» vom 7. September 1968 veröffentlicht.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind der Direktion des Innern, Industrie- und Gewerbedepartement in Freiburg, schriftlich und begründet, innert 15 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an einzureichen.

Der Staatsrat
Direktor des Industrie- und Gewerbedepartementes: **Pierre Dreyer**

Hydroveia S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Troisième publication

La société étant mise en liquidation par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 31 juillet 1968, fait appel à ses créanciers ou porteurs de cautionnement, lesquel sont priés de produire à l'adresse du liquidateur M. Rudolf B. Michel, Service Fiduciaire, La Châtaigneraie, 1297 Founex (Vaud). (332[1])

1297 Founex, le 30 août 1968 **Hydroveia S.A.**

Saicauto S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 28 août 1968 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains des liquidateurs au nouveau siège de la société, 11, rue Boissonnas, 1200 Genève, jusqu'au 15 novembre 1968, sous peine de forclusion. (AA. 338[2])

1200 Genève, le 28 août 1968 **Les liquidateurs**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

232523. Hinterlegungsdatum: 3. April 1968, 17 Uhr. **Aktiebolaget Helios Kemisk-Tekniska Fabriker,** Tellusborgsvägen Nº 100, **Stockholm 32** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche). Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe; Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateure. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Oele, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnputzmittel. Technische Oele und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe), Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichte, Nachtlichte und Dochte. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandsmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1 bis 5)

INFINITY

232524. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1968, 17 Uhr. **Barletta Aktiebolag,** Sölvegatan 9, **Lund** (Schweden). Fabrikation und Handel.

Papier und Papierwaren, Pappe und Verpackungen aus Pappe; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel, Photographien; Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke. Guttapercha, Kautschuk, Balata und Ersatzstoffe; Kunststoffe in Folien, Platten und Stäben (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien; Asbest, Glimmer; Schläuche (nicht aus Metall). Kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Bürstenmachermaterialien; Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial; Stahlspäne. Verpackungen aus Glas, Porzellan und Steingut sowie aus Porzellan und Steingut gefertigtes Geschirr, Tassen, Krüge, Eimer und Becken. Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milcherzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig; Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 16, 17, 21, 29, 30)

BARLETTA AKTIEBOLAG

232525. Hinterlegungsdatum: 11. April 1968, 21 Uhr. **Superba S.A., Büron** (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Liegemöbel und Bettwaren. (Int. Kl. 20)

IPSOMOBIL

232526. Hinterlegungsdatum: 17. April 1968, 17 Uhr. **Phileo-Ford Corporation,** Tioga and C Streets, **Philadelphia** (Pennsylvanien, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **125613.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. März 1968 an.

Waschmaschinen, Wäschetrockenmaschinen, kombinierte Wasch- und Wäschetrockenmaschinen, Kühlmaschinen, Gefrierapparate und -vorrichtungen, Klimaanlagen, Kochherde, Grammophone, Radio- und Televisionsempfangsgeräte. (Int. Kl. 7, 9, 11)

PHILCO

232527. Hinterlegungsdatum: 24. April 1968, 18 Uhr. **Tootsie Roll Industries, Inc.,** 1515 Willow Avenue, **Hoboken** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken. Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 30, 32, 33)

TOOTSIE

232528. Hinterlegungsdatum: 24. April 1968, 18 Uhr. **Tootsie Roll Industries, Inc.,** 1515 Willow Avenue, **Hoboken** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken. Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 30, 32, 33)

TOOTSIE ROLL

232529. Hinterlegungsdatum: 22. April 1968, 14 Uhr. **Hermann Gräub,** Aarbergergasse 37, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Veterinär-medizinische und pharmazeutische Spezialitäten, chemisch-technische Spezialitäten. (Int. Kl. 1 bis 5)

HEGRA

232530. Hinterlegungsdatum: 24. April 1968, 11 Uhr. **Mettler & Co. Aktiengesellschaft,** Bahnhofstrasse 8, **St. Gallen.** Fabrikation und Handel.

Feines Baumwoll-Satin-Gewebe. (Int. Kl. 24)

LAVISSA

232531. Hinterlegungsdatum: 24. April 1968, 11 Uhr. **Mettler & Co. Aktiengesellsebaft,** Bahnhofstrasse 8, **St. Gallen.** Fabrikation und Handel.

Shantung-artiges Baumwollgewebe schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 24)

SWISS-SHAN

232532. Hinterlegungsdatum: 24. April 1968, 11 Uhr. **Mettler & Co. Aktiengesellschaft,** Bahnhofstrasse 8, **St. Gallen.** Fabrikation und Handel.

Baumwollgewebe auf Vollvoile-Basis, mit Spezialausrüstung für Blusen und Hemden. (Int. Kl. 24)

VOILE-LORD

232533. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1968, 16 Uhr. **Mettler & Co. Aktiengesellsebaft,** Bahnhofstrasse 8, **St. Gallen.** Fabrikation und Handel.

Hochveredeltc Baumwollgcwebe. (Int. Kl. 24)

METTLER
DREI - PLUS
3 - PLUS
3 +

232534. Hinterlegungsdatum: 24. April 1968, 11 Uhr. **Mettler & Co. Aktiengesellschaft,** Bahnhofstrasse 8, **St. Gallen.** Fabrikation und Handel.

Baumwollgewebe. (Int. Kl. 24)

STABENIZED
STABENISIERT
STABENISE

232535. Hinterlegungsdatum: 25. April 1968, 20 Uhr. **Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Subr bei Aarau.** – Handel.

Auslegeteppich. (Int. Kl. 27)

MIRACLASSIC ALLFIT

232536. Hinterlegungsdatum: 25. April 1968, 20 Uhr. **Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Subr bei Aarau.** – Handel.

Auslegeteppich. (Int. Kl. 27)

MIRASTELLA ALLFIT

232537. Hinterlegungsdatum: 25. April 1968, 20 Uhr. **Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Suhr bei Aarau.** – Handel.

Auslegeteppich. (Int. Kl. 27)

SASSYGRASS

232538. Date de dépôt: 24 avril 1968, 19 h. **Hans Kokoschinek,** 9, rue de la Maladière, **Genève.** – Fabrication.

Boutons réfléchissants. (Cl. int. 9, 26)

REFLIT

232539. Hinterlegungsdatum: 26. April 1968, 17 Uhr. **Piedmont Shirt Company,** 4 West 33rd Street, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Hemden, Blusen, Pyjamas, Nachtgewänder und Jacken für Männer, Damen und Kinder. (Int. Kl. 25)

WINGS

232540. Hinterlegungsdatum: 27. April 1968, 8 Uhr. **Chemoforma,** Reinacherstrasse 1, **Münchenstein** (Basel-Landschaft). Fabrikation.

Veterinär-chemische Produkte, Futtermittelzusätze. (Int. Kl. 5, 31)

CHEMOMIX

232541. Hinterlegungsdatum: 27. April 1968, 8 Uhr. **Chemoforma,** Reinacherstrasse 1, **Münchenstein** (Basel-Landschaft). Fabrikation.

Veterinär-chemische Produkte, Futtermittelzusätze. (Int. Kl. 5, 31)

FUROGAL

232542. Hinterlegungsdatum: 27. April 1968, 8 Uhr. **Chemoforma,** Reinacherstrasse 1, **Münchenstein** (Basel-Landschaft). Fabrikation.

Veterinär-chemische Produkte, Futtermittelzusätze. (Int. Kl. 5, 31)

KANNIBALAMIN

232543. Hinterlegungsdatum: 27. April 1968, 8 Uhr. **Chemoforma,** Reinacherstrasse 1, **Münchenstein** (Basel-Landschaft). Fabrikation.

Veterinär-chemische Produkte, Futtermittelzusätze. (Int. Kl. 5, 31)

KANNIBALEX

232544. Hinterlegungsdatum: 27. April 1968, 8 Uhr. **Chemoforma,** Reinacherstrasse 1, **Münchenstein** (Basel-Landschaft). Fabrikation.

Veterinär-chemische Produkte, Futtermittelzusätze. (Int. Kl. 5, 31)

KOKZIGAL

232545. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1968, 20 Uhr. **Chemoforma,** Reinacherstrasse 1, **Münchenstein** (Basel-Landschaft). Fabrikation.

Veterinär-chemische Produkte, Futtermittelzusätze. (Int. Kl. 5, 31)

KOLLOFEED

232546. Hinterlegungsdatum: 27. April 1968, 8 Uhr. **Chemoforma,** Reinacherstrasse 1, **Münchenstein** (Basel-Landschaft). Fabrikation.

Veterinär-chemische Produkte, Futtermittelzusätze. (Int. Kl. 5, 31)

PROTOLYSIN

232547. Hinterlegungsdatum: 27. April 1968, 8 Uhr. **Chemoforma,** Reinacherstrasse 1, **Münchenstein** (Basel-Landschaft). Fabrikation.

Veterinär-chemische Produkte, Futtermittelzusätze. (Int. Kl. 5, 31)

SELECTOVIT

232548. Hinterlegungsdatum: 27. April 1968, 8 Uhr. **Chemoforma,** Reinacherstrasse 1, **Münchenstein** (Basel-Landschaft). Fabrikation.

Veterinär-chemische Produkte, Futtermittelzusätze. (Int. Kl. 5, 31)

VERMIGAL

232549. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1968, 8 Uhr. **Orna-Labor W. Wenk,** Blauenstrasse 32, **Basel.** Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

BASIL

232550. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1968, 8 Uhr. **Orna-Labor W. Wenk,** Blauenstrasse 32, **Basel.** Fabrikation und Handel.

Auf biologischer Basis hergestellte kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

BIOCYL

232551. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1968, 18 Uhr. **Leo Wunderle AG,** Reblaube, **Kastanienbaum** (Gemeinde Horw, Luzern). – Produktion und Handel.

Süssweine. (Int. Kl. 33)

IMPERATOR

232552. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1968, 18 Uhr. **Leo Wunderle AG,** Reblaube, **Kastanienbaum** (Gemeinde Horw, Luzern). – Produktion und Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)

LA LAYETTE

232553. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1968, 18 Uhr. **Leo Wunderle AG,** Reblaube, **Kastanienbaum** (Gemeinde Horw, Luzern). – Produktion und Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)

LE BLIZZARD

232554. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1968, 18 Uhr.
Leo Wunderle AG, Reblaube, **Kastanienbaum** (Gemeinde Horw, Luzern). – Produktion und Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)

HERRENKÖCKLER

232555. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1968, 18 Uhr.
Leo Wunderle AG, Reblaube, **Kastanienbaum** (Gemeinde Horw, Luzern). – Produktion und Handel.

Weine spanischer Herkunft. (Int. Kl. 33)

DOS LEONES

232556. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1968, 18 Uhr.
Leo Wunderle AG, Reblaube, **Kastanienbaum** (Gemeinde Horw, Luzern). – Produktion und Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)

LES CHEVALIER DU ROI

232557. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1968, 18 Uhr.
Leo Wunderle AG, Reblaube, **Kastanienbaum** (Gemeinde Horw, Luzern). – Produktion und Handel.

Walliserweine. (Int. Kl. 33)

WALLISER TREPPCHEN

232558. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1968, 18 Uhr.
Leo Wunderle AG, Reblaube, **Kastanienbaum** (Gemeinde Horw, Luzern). – Produktion und Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)

RIEGLER PFIFF

232559. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1968, 17 Uhr.
Wehrli & Co. AG, Münsingen (Bern). – Handel.

Rum, gebrannte Wasser aller Art und andere Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

ST. VICTOR

232560. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1968, 9 Uhr.
Mundipharma AG, Bahnhofstrasse 26, **Rheinfelden** (Aargau). Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch, hygienische und kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

BETAISODONA

232561. Date de dépôt: 9 mai 1968, 11 h.
Société Vinicole de Perroy, Perroy (Vaud). Fabrication et commerce.

Boissons alcooliques et non-alcooliques de toute origine et provenance. (Cl. int. 32, 33)

BASTION

232562. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1968, 11 Uhr.
Quarz AG, Othmarstrasse 8, **Zürich 8.** – Handel.

Technische, elektronische Temperatur-Messgeräte, insbesondere elektronische Sekundenthermometer. (Int. Kl. 9)

TESTOTERM

232563. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1968, 19 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.** Fabrikation und Handel.

Schokolade- und Kakaoprodukte jeder Art, Konfiserieartikel sowie alle andern Lebens- und Genussmittel, ausgenommen Getränke und Tabakwaren. (Int. Kl. 29, 30, 31)

CROQUINETTES

232564. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1968, 19 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.** Fabrikation und Handel.

Schokolade und Kakao jeder Art, Konfiserieartikel sowie alle andern Lebens- und Genussmittel, ausgenommen Getränke und Tabakwaren. (Int. Kl. 29, 30, 31)

ECHO

232565. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1968, 19 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.** Fabrikation und Handel.

Unter Verwendung von Honig hergestellte Nahrungsmittel. (Int. Kl. 29, 30)

JOMIELA

232566. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1968, 19 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.** Fabrikation und Handel.

Unter Verwendung von Honig hergestellte Nahrungsmittel, insbesondere Süssigkeiten, Gebäck, Kakao. (Int. Kl. 29, 30)

MA-HONY

232567. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1968, 20 Uhr.
Schweizerische Handelsgesellschaft, Kriesbachstrasse 4, **Dübendorf** (Zürich). – Handel.

Fendant. (Int. Kl. 33)

SUNNETRÖPFLI

232568. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1968, 18 Uhr.
Schappe AG, 13, rue de la Corraterie, **Genf.** Fabrikation und Handel.

Garne, Web- und Wirkstoffe, Tisch- und Bettwäsche, Posamenten, Bänder, Stickereien, Decken, Vorhänge, Bekleidungsstücke aller Art, einschliesslich Leibwäsche, Strumpfwaren, Korsette, Handschuhe und Krawatten. (Int. Kl. 23 bis 26)

CASHETTE

232569. Date de dépôt: 11 janvier 1968, 17 h.
The Borden Company, 350 Madison Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **121486.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 juillet 1967.

Fromage de montagne, beurre, ice-cream et lait frais. (Cl. int. 29, 30)

232570. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1968, 20 Uhr.
Lemon Hart & Son Limited, Battlebridge House, 97, Tooley Street, **London S. E. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Rum. (Int. Kl. 33)

232571. Date de dépôt: 1er mars 1968, 12 h.
H. Stern Comercio e Industria S.A., Avenida Rio Branco 173, **Rio de Janeiro** (Brésil). – Fabrication et commerce.

Pierres précieuses et semi-précieuses non-taillées; cristaux naturels non-taillés; joyaux et bijouterie en matière précieuse et semi-précieuse; gemmes, pierres précieuses et semi-précieuses taillées et imitations; perles naturelles et de culture. (Cl. int. 14)

232572. Hinterlegungsdatum: 22. März 1968, 7 Uhr.
Eugen Hirner, Parlerstrasse 31, **Schwäbisch Gmünd** (Württemberg, Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

232573. Hinterlegungsdatum: 25. März 1968, 17 Uhr.
Aisin Seiki Co., Ltd., Nº 1, Asahicho 2-chome, **Kariya** (Prefecture of Aichi, Japan). – Fabrikation und Handel.

Motorfahrzeuge und Teile hiervon. (Int. Kl. 12)

232574. Hinterlegungsdatum: 26. März 1968, 17 Uhr.
Schwan-Bleistift-Fahrik Schwanhäusser & Co., Maxfeldstrasse 3, **Nürnberg** (Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **169946.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1968 an.

Schreib- und Zeichengeräte aller Art sowie Tinte. (Int. Kl. 16)

232575. Hinterlegungsdatum: 1. April 1968, 20 Uhr.
Companhia de Charutos Dannemann AG, St. Albanvorstadt 14, **Basel.** – Handel.

Brasilianische Erzeugnisse, nämlich Tabakprodukte, Zigarren, Zigarillos, Stumpen und Rohtabake aller Art für Zigarren. (Int. Kl. 34)

232576. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1968, 16 Uhr.
Mettler & Co. Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 8, **St. Gallen.** Fabrikation und Handel.

Baumwoll-Côte-de-Cheval-Gewebe, insbesondere für Blusen und Hemden, bügelfrei. (Int. Kl. 24)

CANDISSA®

METTLER-3 PLUS-FINISH

232577. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1968, 16 Uhr.
Mettler & Co. Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 8, **St. Gallen.** Fabrikation und Handel.

Feines Baumwoll-Satin-Gewebe, bügelfrei. (Int. Kl. 24)

METTISSA®

METTLER-3 PLUS-FINISH

232578. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1968, 16 Uhr.
Mettler & Co. Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 8, **St. Gallen.** Fabrikation und Handel.

Dichtes Baumwoll-Vollvoile-Gewebe, bügelfrei. (Int. Kl. 24)

VOILISSA®

METTLER-3 PLUS-FINISH

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Aussenwirtschaftskommission des Nationalrates

Unter dem Vorsitz ihres Präsidenten Dr. Karl Hackhofer (Zürich) tagte am 4. und 5. September 1968 in Genf die Aussenwirtschaftskommission des Nationalrates. An der Sitzung nahmen auch Bundesrat Dr. Hans Schaffner, Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, Botschafter Dr. P. R. Jolles, Direktor der Handelsabteilung, Botschafter Dr. A. Weitnauer, Delegierter für Handelsverträge und Spezialmissionen sowie Beamte der zuständigen Departemente teil.

Die Kommission erörterte den 77. Bericht des Bundesrates über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland und liess sich in diesem Zusammenhang durch Botschafter Dr. P. R. Jolles orientieren über den Verlauf und die Ergebnisse der zweiten Welthandelskonferenz in New Delhi. Die Kommission erhielt ferner auf einen aus ihrer Mitte geäusserten Wunsch Auskunft über die mit der EWG und andern Lieferländern getroffenen Vereinbarung bezüglich der Beschränkung der Exportsubventionen auf Käse. Sie beschloss, dem Nationalrat zu beantragen, von diesem 77. Bericht wie auch vom 8. und 9. Bericht des Bundesrates über die Aenderungen des Gebrauchs-Zolltarifs in zustimmendem Sinne Kenntnis zu nehmen. Schliesslich beschloss die Kommission, dem Nationalrat das internationale Kaffee-Abkommen von 1968 zur Annahme zu empfehlen. 210. 7. 9. 68

Commission du Conseil national pour le commerce extérieur

La commission du Conseil national pour le commerce extérieur s'est réunie à Genève les 4 et 5 septembre 1968 sous la présidence de M. Karl Hackhofer (Zurich). Le Conseiller fédéral H. Schaffner, chef du Département fédéral de l'économie publique, l'ambassadeur P. R. Jolles, directeur de la division du commerce, et l'ambassadeur A. Weitnauer, délégué aux accords commerciaux, chargé de missions spéciales, ainsi que des fonctionnaires des départements intéressés, ont assisté à la séance.

La commission a discuté le 77e rapport du Conseil fédéral sur les mesures de défense économique envers l'étranger. Au cours de ces délibérations, M. l'ambassadeur P. R. Jolles l'a informée du déroulement et des résultats de la 2e Conférence mondiale sur le commerce qui s'est tenue à la Nouvelle Delhi. Selon le désir exprimé au sein de la commission, celle-ci a été renseignée sur les arrangements conclus avec la CEE et d'autres pays fournisseurs au sujet de la réduction des subventions aux exportations de fromage. Au terme de ses débats elle a décidé de proposer au Conseil national d'approuver le 77e rapport précité, ainsi que les 8e et 9e rapports du Conseil fédéral concernant les modifications du tarif d'usage des douanes. En outre, elle a décidé de recommander au Conseil national d'approuver l'accord international de 1968 sur le café. 210. 7. 9. 68

Ernennung des schweizerischen Generalkommissärs für die internationale Weltausstellung Osaka 1970

Der Bundesrat hat Herrn Dr. Max Troendle, Schweizerischer Botschafter in der Bundesrepublik Deutschland, zum schweizerischen Generalkommissär für die Internationale Weltausstellung in Osaka 1970 ernannt. Herr Dr. Troendle hat unser Land in den Jahren 1954 bis 1961 als Botschafter in Japan vertreten. Zu Adjunkten des Generalkommissärs wurden ernannt die Herren Dr. John Brunner, stellvertretender Direktor, und Werner Sutter, Sekretär, der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Zürich. 210. 7. 9. 68

Nomination du Commissaire général suisse à l'Exposition Universelle et Internationale d'Osaka 1970

Le Conseil fédéral a désigné Monsieur Max Troendle, ambassadeur de Suisse auprès de la République fédérale d'Allemagne, pour exercer les fonctions de Commissaire général de Suisse à l'Exposition universelle et internationale d'Osaka 1970. Monsieur Troendle a représenté notre pays, de 1954 à 1961, comme ambassadeur au Japon. En outre, le Conseil fédéral a nommé adjoints du Commissaire général, Monsieur John Brunner, suppléant du directeur de l'Office suisse d'expansion commerciale et Monsieur Werner Sutter, secrétaire dudit office. 210. 7. 9. 68

Kenia

Einfuhrvorschriften

Mit der «Legal Notice» Nr. 268 vom 14. August 1968 haben die Behörden Kenias die nachstehenden Waren der Bewilligungspflicht unterstellt:

Kenya

Prescriptions en matière d'importation

Selon la «Legal Notice» N° 268 du 14 août 1968, les marchandises ci-après ne seront admises à l'importation que contre présentation d'un permis individuel:

632—Wood Manufactures, n.e.s.

632	7	0	0	Clothes Pegs

642—Articles made of paper pulp, of paper or of paper-board

642	1	1	0	Paper bags, paperboard boxes and other packing containers
652	1	0		Cotton Fabrics, Woven, Grey (unbleached)
				Cotton fabrics, woven other than Grey (bleached, dyed, mercerised, printed or otherwise finished)
652	2	1		Cotton Fabrics, Woven (bleached)
652	2	4		Dyed in the piece—Drill and Twill other than Khaki
652	2	5		Dyed in the piece—other
653	5	3		Coloured fabrics, Woven of coloured yarns
697	2	1	2	Domestic utensils of stainless steel
697	2	1	9	Charcoal Irons
698	1	2	0	Butt hinges only
698	5	0	0	Shoe eyelets
698	9	1	9	Baed Wire Rings
733	1	1	0	Bicycles
733	1	2	0	Bicycle parts including wheel spokes

Division 81—Sanitary, Plumbing, Heating and Lighting Fixtures and Fittings

812—Sanitary, plumbing, heating and lighting fixtures and fittings

812	4	3	0	Flashlights and torches

Division 83—Travel Goods, Handbags and Similar Articles

831—Travel Goods, handbags and similar articles

831	0	0	2	Ladies Handbags
841	1	1	0	Trousers made of worsted, woollen and mixed woollen and synthetic materials
841	1	4	0	Babies napkins
893	0	0	1	P.V.C. Raincoats
895	1	2	0	Staples, pins and paper clips
895	9	9	0	Staples, pins and paper clip
899	5	3	0	Zip fasteners

210. 7. 9. 68

Kenia

Einfuhrvorschriften

Gemäss der Meldung Nr. 11 vom 23. August 1968 können die nachstehend aufgeführten Waren mit Wirkung ab 23. August 1968 nur noch durch die «Kenya National Trading Corporation» eingeführt werden:

Cotton Fabrics, Woven, Grey (unbleached) cotton fabrics, woven other than grey (bleached, dyed, mercerised, printed or otherwise finished).
Cotton Fabrics, Woven (bleached).
Dyed in the piece – Drill and Twill other than Khaki.
Dyed in the pieve – Other.
Coloured fabrics, Woven of coloured yarns.
Charcoal Irons.
Bicycles.
Bicycle parts including wheel spokes.
Flashlights and torches. 210. 7. 9. 68

Kenya

Prescriptions en matière d'importation

Selon la Notice N° 11 du 23 août 1968 les marchandises dénommées ci-après ne peuvent, à partir de cette date, être importées au Kenya, que par la «Kenya National Trading Corporation»:

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

ab 6. September 1968 – dès le 6 septembre 1968

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.60½; Dänemark/Danemark: Fr. 57.55; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.75; Frankreich/France: Fr. 86.85; Italien/Italie: Fr. –.69¹⁰; Marokko/Maroc: Fr. 85.30; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.—; Norwegen/Norvège: Fr. 60.50; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.71; Schweden-Suède: Fr. 83.65.

Grossbritannien und Irland (Eire) / Grande-Bretagne et Irlande (Eire) 1 £ Sterl. = Fr. 10.31. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung (compte de chèques) Nr. 40-600 Basel/Bâle.

210. 7. 9. 68

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aarau hilft Biafra 50–712. – Felber Ernst 50–20504.
Aarburg: Frei Erich 46–10090.
Aesch b. Birmensdorf: Landw. Arbeitsgruppe 80–45635.
Aigle: Egli Christian Georges 18–4507.
Allschwil: Flückiger-Gruber René 40–61901. – John-Leuenberger Urs 40–61893. – Künzi-Biolley Cäsar 40–61899.
Anzère: Cantine d'Anzère Chabbey Moos Fardel 19–9386.
Areuse: Battagello Tiziano A. ingenieur ETH 20–8151.
Arni-Islisberg: Viehzuchtgenossenschaft Kelleramt 50–16208.
Au (SG): Zoller Heinz Fahrschule 90–19225.
Baden: Reinle Elisabeth Dr. med. Spezialärztin FMH für physikalische Medizin speziell Rheumaerkrankungen 50–6742. – Rohr Adolf Dr. phil. 50–20500.
Balstbal: Mazuba Egger & Co 45–266. – Wöhlbier Friedrich Ingenieur 45–10282.
Basel: Denk an mich Ferien für behinderte Kinder 40–1855. – Dinné Erlend Dr. 40–51421. – Küpfer Peter kaufm. Angestellter 40–61898. – Kretzschmar Klaus Architekt 40–13159. – Möschinger-Heller Rudolf 40–61896. – Offiziersgesellschaft Basel-Stadt Nachtorientierungslauf 1968 40–2390. – Rauss Robert Reklameatelier 40–13045. – Sager-Zametschek Karl 40–61909. – Schenk-Widmann Hans 40–61907. – Sollberger-Rutishauser Peter 40–15797. – Spirig Charles kaufm. Angestellter 40–61906. – Verein zur Förderung der mobilen Essensverteilung 40–35019. – Wenger Fritz Chemiker 40–51714.
Bassecourt: Marche populaire société fédérale de gymnastique 25–10962.
Bassersdorf: Schrag Curt Möbel 80–45346.
Bauma: Beton- und Stein AG 84–7817. – Peter Leo Prediger Chrischonagemeinschaft 84–8787.
Bern: Biffiger Franz dipl. Arch. ETH SIA 30–17754. – Brand-Bütikofer A. Frau 30–8295. – Bund Schweiz. Pfadfinderinnen Jubiläum BSP-Jubilé FES 30–15309. – Eggli Christine Frl. 30–10143. – Elofer AG 30–5099. – Evang. ref. Universitätspfarramt Foyer 30–17347. – Riesen Hans H. Kaufmann 30–28680. – Sambro sanit. Apparate Ogg-Brauen & Co 30–6237. – Schmid-Bühler Charles u. Greti 30–22447. – Schwander Gérald eidg. Beamter 30–50118. – Siegrist Hans Peter cand. phil. nat. Bümpliz 30–20431.
Biberist: Müller Ulrich lic. rer. pol. 45–10284.
Biel/Bienne: Bessag AG Konto Handel 25–3392. – Biafra-Aktion action Biafra 25–7272. – Bureau fiduciaire Dr. jur. M. Widmer & Igino Sala 25–11320. – Calderara Marianne 25–3803. – Racine J.-Pierre empl. de commerce 25–3214. – Servitron SA centre de calcul 25–6243. – Wassmer E. Versandagentur 25–12856.
Boll: Brönnimann Urs Sinneringen 30–16993.
Bollion: Joye Paul & fils parc avicole 17–6298.
Bottmingen: Bub-Urech Max 40–61911. – Busigny-Kämpfer René 40–61241.
Brittnau: Oberholzer Ernst 46–3726.
Brügg b. Biel: Pilet Josiane 25–11246.
Buchs (SG): Zimmerli Bruno Merkur-Versand 90–14923.
Bülach: Hoffmann-Kupferschmid F. Frau 80–66878.
Cham: Schmidiger Käthi Vorhänge chem. Reinigung 60–24124.
La Chaux-de-Fonds: Football-club Etoile-Sporting section juniors 23–5151. Frigerio Maria 23–1592. – Kessner Carl Dr méd. dent. 23–5100. – Kurth Armand professeur 23–1189. – Schwob Lucien 23–5265. – Weber & Perrin 23–3060.
Chevenez: Football-Club 25–10440.
Chézard: Contemporains 1934 du Val de Ruz 20–8559.
Chur: Hefti Heinrich Vertreter 70–9633. – Schwyter William F. 70–9636.
Colombier (NE): Tapis-house J. Sturzenegger 20–4357.
Commugny: Guy Jones Pamela Mme 12–18918.
La Couversion: Mollinet-Vogel Robert 40–10622.
Cortaillod: Huber Alfons 20–8066.
Courchavon: Ackermann Brice alimentation 25–3726.
Crans-près-Céligny: Baude Jean-Paul 12–9550.
Crassier: Groupement scolaire primaire de Crassier 12–3863.
Delémont: Lacroix Emile 25–9358.
Derendingen: Leibundgut Ulrich Sachbearbeiter 45–10281.
Dietikon: Deuber-Matter Walter 80–81490. – Strahlag-Facette H. Heim 80–19217. – Wolfisberg Franz Gartenpflege Baumschule 80–68079.
Dübendorf: Groth-Winkler Roland Kaufmann 80–9947. – Treuhandbüro Guido Eugster Verwaltung G-16 80–64686.
Dulliken: Weinhandlung Däster 46–74.
Engi: Strassenkorporation Altstafel-Wärtligen 87–692.
Ermatingen: Voigtländer Klara Frau 85–5649.
Estavayer-le-Lac: Renevey Jean représentant 17–8260.
Ettingen: Meridian AG 40–13226.
Fischbach-Göslikon: Kottmann Gebr. & W. Gurzeler Plattenbeläge Mosaik- und Kunststein-Arbeiten 50–2760.
Fleurier: Divernois F. agent d'assurances 20–3075.
Flims Waldhaus: Abgeordnetenversammlung des SAC 70–9638.
Frauenfeld: Invaliden-Sportverband Thurgau 85–6246. – Lang Helmut 85–6128.
Genève: Antonini Christiane Mlle 12–12767. – Banque suisse de crédit et de dépôts (ETRAZ) 12–9385. – Commission d'apprentissage de la carrosserie 12–18136. – Etienne Michèle Mlle 12–18383. – Gianoli Juan bijouterie horlogerie Verdaine 12–12766. – Imprimerie Avenir SA brochure 12–6307. – Industrial Filters Inc. SA 12–18915. – Larrivière Jean représentation de confiserie 12–18315. , Leuba Roger installations sanit. 12–12193. – Multi-service Alfred Oberson 12–17800. – Obbo service comptabilité Maurice Vuadens 12–5393. – Stradeco SA succursale de Thônex Chêne-Bourg 12–13376. – Schmid Markus 12–16672. Tiercy René pasteur 12–18919. – Zbinden Raymond horlogerie-bijouterie 12–3343.
Giugins: Classe contemporains 1943 12–6719.
Glarus: Balzan Iginio 87–862.
Gösclenen: Konsortium Mubag 60–24120.
Grabs: Fuchs Heinrich Bankdirektor i. R. 90–14813.
Le Grand-Saconnex: Amicale des sapeurs pompiers du Grand-Saconnex 12–18734.
Grandson: Besancet Roland organisateur 10–27978.
Grosswangen: Spiess Karl Dr. med. Arzt 60–24088.
Hägglingen: Saxer Martin 50–15823.
Hauterive: Kunz-Crosetti François Mme 20–8486.
Horu: Amcseder Cyrill 90–11409.
Hüswil: Agromont AG Landmaschinen 60–14423.
Interlaken: Aktion 3800 30–3349.
Islikon: Keller-Stutz Jakob Heizungen 85–6247.
Jegenstorf: Nägeli Christian R. 30–16516.
Kaltbrunn: Wuillemin Franz Masch. Ing. 90–18672.
Kappelen: Bolliger Heinz 25–1804.
Konolfingen: Verein für Familienschutz des Amtes Konolfingen 30–15334.
Kreuzlingen: Hirs Lilo Frau Alex Eden of London Cosmetic 85–6249.
Küsnacht (ZH): Käss-Hauser J. Inkasso-Verwaltungen 80–36840.
Langnau im Emmental: Immobiliengesellschaft E. Bigler AG 30–21931.
Latterbach: Gass-Beer Ruth Frau 30–15947.
Laufen: Sommer-Lüthi Heinz Versicherungsinspektor 40–30894.
Laufenburg: Bühlmann Hans Gerichtsschreiber 50–20505.
Lausanne: Club de tennis de table ECL 10–5947. – Fidimmobil Lausanne SA agence immobilière 10–1585. – Graser Edwige 10–27988. – Immeuble Clair Beaulieu J. Ls Poget & N. Echenard 10–20916. – 21e Journée de la publicité 10–16835. – Rapaz Fernand 10–27991. – Stuber Alfred représentations 10–21745. – Sueur-Dagon Robert 10–27985. – Villa Les trois Chemins A. et Ch. Brandt 10–22540.
Leysin: Fiduciaire André Desprez 18–5028.
Liestal: Schmid-Herzog Georg 40–61895. – Siegrist Rolf techn. Angesteller 40–11971.
Lutry: Baron Maxime Navy-Bar 10–10051. – Blanc Pierre-David ingénieur 10–22722.
Luzern: Alder-Bollmann Walter 60–24128. – Gutzwiller Felix 60–24126. – Lüscher Jakob Restaurateur 60–24101. – Möhr Hans Reitschule Eichwald 60–24129. – Pontelli Hans 60–24133. – Wolfisberg Daniel 60–24103.
Marbach (LU): Wey Alfons 60–24102.
Meggen: Wülfing Kurt 60–24136.
Meinisberg: Nobs Ernst Schlosserei und Heizungen 25–11382.
Mollis: Samariterverein 87–438.
Montmollin: Aeberhard Jacques-Henri 20–7217.
Möriken: Neutraler Einwohnerverein Möriken-Wildegg 50–15763.
Moutier: Brand René 25–2706.
Münchenstein: Baugenossenschaft Dillacker 40–85.
Münsingen: Bolli Kurt Beamter SBB 30–50111.
Murten: de Charrière-de Sévery Gertrude 17–8261.
Muttenz: CTW Spray AG 40–11551. – Knecht-Berini K. 40–61902.
Neuchâtel: Girardin Pierre-André ingénieur-technicien ETS 20–2361. – Spichiger Yves-Dominique 20–5590.
Neuenhof: Pflugi Rolf Journalist 50–7304.
Niederbasli: Frevlig AG für Umschlag von Petroleumprodukten 80–9234.
Niederwangen b. Bern: Judt Alfred Werkzeugmacher 30–12545.
Noiraigue: Pour le terrain du Hockey-Club 20–8222.
Nussbaumen b. Baden: Schenker Erbard dipl. Chemiker 50–20499.
Nyon: IIIe arrondt ecclésiastique commission de l'enfance 10–19843.
Oberengstringen: Kreis & Co D. 80–25966.
Oberwangen b. Bern: Ryser Ernst 30–34962.
Oberwil (BL): Caturla Luis Uebersetzer 40–51303. – Club 68 40–10385.
Oensingen: Bezirks-Feuerwehr-Verband Gäu 46–4735.
Oetwil an der Limmat: Dalla Vedova-Stöcklin G. Carlo 80–81486.
Ollon (VD): Contemporains 1926 18–4721.
Olten: Aerni Urban Schreinermeister 46–10092. – Baumann Fritz Faema 46–4299. – Härry Bruno 46–3538. – Holdener Joseph J. 46–1871. – Kobel Heinz 46–2061.
Onex: Martina René 12–9301.
Ostermundigen: Schweiz. Vereinigung der Badmeister 80–45823. – Werren Ruth 25–16394.
Pentbalaz: Burnat Claude instituteur 10–27977.
Peseux: Gosteli J. P. 20–5179. – Humair Charles 20–2025.
Pfäffikon (ZH): Mühlemann-Aeberli Hedwig 80–68105.
Pfaffeien: Friedensgericht des 1. Sensekreises Rechthalten 17–5368.
Pleigne: Kohler Odiet Louise 25–3799.
Pratteln: Schneider H. Konstruktionsbüro 40–5912. – Ski-Club 40–35664.
Prilly: Rivier Denis Jouxtens 10–27627. – Sté suisse des maîtres de gymnastique éditions 10–16047.
Pully: Bays Gérald 10–27971.
Ramosch: Koch Gebr. Traxunternehmen und Kieswerk 70–9634.
Rapperswil (SG): Ochsenbein Karl Autospenglerei 87–599.
Reichenburg: Stüssi Niklaus Volvo-Fiat-Garage 87–305.
Reigoldswil: Moser-Müller Lukas 40–61897.
Reinach (BL): von Arx Theo Radioelektriker 40–61900. – Locher-Sonderegger S. 40–35671. – Reck-Bühler G. Frau 40–61913.
Renan (BE): Ryser A. ing. ETS 23–2223.
Richterswil: Autonomes Jugend-Zentrum Rechtsdienst 80–41283.
Riehen: Daepp-Leu P. 40–51639. – Gysin-Burkhart Gustav 40–61904.
St-Antoni (FR): Egger Linus Autospengler 17–2477.
St-Aubin (FR): Dessibourg Antoine dépôt produits chimiques 17–5199. – Football-Club St-Aubin 17–5661.
Ste-Croix: Courvoisier Paul 10–27984.
St. Gallen: Avia Service-Station Bruggen Inh. Stadtgarage AG 90–677. – Billettkassa Stadttheater 90–19610. – Buchmann-Hausmann Kurt Landwirt 90–5566. – Forum der Jugend Pfarrei St. Fiden 90–19609. – Genossenschaft Stadttheater 90–4151. – Heck Elisabeth Lehrerin 90–14733. – Triton-Club 90–2562.
St. Margrethen (SG): Pichler-Poschung Adolf chem. techn. Produkte 90–8664.
St-Ursanne: Zannetti-Migy Marie-Geneviève Mme 25–12414.
Sagogn: Cassa d'emprest 70–9629.
Samstagern: Afrika Landdienst 80–12555.
Sauges-près-St-Aubin: Gérance du Home pour personnes âgées de la Béroche 20–5503.
Savigny: Rey Henri entrepreneur 10–7660.
Schübelbach: Betreibungsamt 87–225.
Seedorf (BE): Zentralfeuerwehrkommission 25–2759.
Seelisberg: Viehzuchtgenossenschaft 60–24113.
Le Sentier: Mehl Madeleine 10–27989.
Sion: Association valaisanne pour la prophylaxie et les soins dentaires à la jeunesse 19–9388. – Moll Margaret Mme tabacs-journaux 19–9387.
Solothurn: Arbeiterschützen 45–3998.
Spiez: Hippias Verlag Simon Stettler 30–34961.
Stans: Iten Joseph Rechtsanwalt 60–24130. – Schweiz. Coiffeurmeister-Verband Sektion Nidwalden 60–24109.
Staufen: Schweiz. Hermelin- und Farbenzwerg-Zuchtverband 50–15746.
Steffisburg Dorf: Stuker P. Verwalter Hartlisberg 30–13218.
Sutz: Meier K. Mörigen 25–7161.
Tafers: Location de machines de terrassement SA (LMT) Vermietung von Erdbewegungsmaschinen AG 17–5516.
Tägerwilen: Walser Bruno Papeteriewaren 85–5710.
Tavannes: Kellenberger Emile 25–10803.
Thal (SG): Weder Walter Einrahmungen und Möbel 90–9980.
Travers: Aeschlimann Georges 20–1785.
Treyvaux: Caisse locale d'assurance de petit bétail 17–5475. – Société de tir les Mousquetaires 17–6332.
Trimbach: Ref. Kirchenchor 46–4894.
Unterägeri: Villiger-Furrer Albert Metzgerei 60–24127.
Uster: Torco internat. Rolf Leutwyler 80–37611.
Vernier: Opinion socialiste 12–4491.
Vevey: Brunier René 18–5296.
Villeneuve (VD): Trachsel Emile 10–27986.

Waldenburg: Volksmarsch Waldenburg 40–7866.

Wettingen: Freba-Bücherei Hans Schnellmann 50–20330. – Iten Ernst Maschinentechnikcr 50–20501. – Mathis Peter Rafix-Heizkörpcrbcfestigungen 50–11465.

Wiedlisbach: Grüenseeli AG 45–4304.

Wiggen: Rava AG Bauunternehmung 60–24106.

Winterthur: Freis. Partei des Bezirks Winterthur 84–8483. – Kp.-Tagung Ter. Füs. Kp. I/182 84–8791. – Kraft Paul Auspacker 84–25050. – Kränzlin G. café confiserie 84–1074. – Schülerorganisation des Gymnasiums 84–5444.

Winznau: Uehlinger Kurt 46–10091.

Worb: Architekturbüro Pcter Scheidegger 30–11177.

Zug: Inomarcos AG 60–24114.

Zürich: Aquarium Marineland Zürich H. A. Ambord 80–12237. – BMP Dr. Pelli & Co Beratung in Mathematik und Physik 80–17611. – Florin-Fey Reto 80–65866. – Fricker Walter Transporte 80–68099. – Grüter Gcrtrud Bureauangestellte 80–81485. – Herbst-Hurter Elsa 80–81481. – Juchli & Scheuble 80–20835. – Knoepfel-Frutiger Elisabeth Atem- und Entspannungs-Schule 80–24738. – Kümin Ernst Reklamen 80–68095. – Magyar Balazs Dr. Ing.-Chem. ETH 80–64930. – Meycr Armin Liegenschaft Oberiberg 80–41995. – Microlith Elisabeth Brechlin 80–65588. – Oblak Erich Haushaltartikel en gros Vcrtretungen 80–46089. – Ott Heidi Buchhalterin 80–65799. – Peter-Scholl Rolf 80–64876. – Plastograph AG 80–8903. – Real-Treuhand Pierre Frischknecht 80–43355. – Schweiz. Gesellschaft für Aussenpolitik 80–20226. – Sigrist Marius Adolf eidg. dipl. Zahnarzt 60–21351. – Sternbuch Esriel lic. oec. publ. 80–65901. – Walder Ernst K. Typograf 80–65052. – Weber-Gerber Hans-Rudolf 80–68102.

Ischgl Tirol (Oesterreich): Heidelberger Hütte E. Aloys 70–9632.

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1967

Die Einbanddecken für den 40. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldpressung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können. Der Preis beträgt **Fr. 4.—.**

Voreinzahlungen sind zu richten an die **Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern,** Postcheckrechnung **30-520.** Bestellungsvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

Couvertures pour «La Vie économique» de 1967

Nous disposons pour la 40e année de couvertures brunes, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherche économiques. **Prix: Fr. 4.—.**

Prière d'adresser les versements préalables à l'administration de la **Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux 30-520.** Il suffit de mentionner la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Die lebendige Vielfalt

der Wirtschaft erschliesst sich den Mitarbeitern unserer Abteilung Warenumsatzsteuer, welche bei Unternehmen des Handels, der Industrie und des Gewerbes Buchprüfungen vornehmen.

Wegen bevorstehenden Pensionierungen suchen wir

eidg. dipl. Buchhalter

und

Buchhalter mit Vorprüfungsattest

Wir bieten eine selbständige, abwechslungsreiche und fesselnde Arbeit und – gute Leistungen vorausgesetzt – gesicherten Aufstieg. Dienstort Bern; unter Umständen ist anderweitiger Wohnort möglich. Muttersprache Deutsch, Französisch oder Italienisch.

Setzen Sie sich vorerst telephonisch mit uns in Verbindung. Ueber alles Nähere orientieren Sie gerne:

Herr Fischer (031) 61 44 83 | Abteilung
Herr Aebi (031) 61 47 63 | Warenumsatzsteuer

Personaldienst der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Bundesgasse 32, 3003 Bern.

Les multiples aspects

de la vie économique se dévoilent aux collaborateurs de notre division de l'impôt sur le chiffre d'affaires qui procèdent aux revisions dans les entreprises commerciales, industrielles et artisanales.

En raison de prochaines mises à la retraite, nous cherchons des

comptables possédant le diplôme fédéral

et des

comptables ayant subi l'examen préliminaire

Nous offrons un travail indépendant, varié et intéressant, avec avancement assuré si le candidat donne satisfaction. Lieu de service: Berne; selon les circonstances, le domicile dans un autre endroit peut être admis. Langue maternelle: le français, l'allemand ou l'italien.

Prenez d'abord contact avec nous par téléphone. On vous renseignera volontiers de manière détaillée aux numéros suivants:

M. Fischer (031) 61 44 83 | division de l'impôt sur
M. Aebi (031) 61 47 63 | le chiffre d'affaires

Service du personnel de l'administration fédérale des contributions, rue Fédérale 32, 3003 Berne

«Public Relations ohne Schlagworte»

Eine Arbeitsanleitung für Unternehmer. **Edmond Tondeur** und **Rolf Lerf** entwickeln **ein neues PR-Modell.** Für große und kleine Unternehmen in allen Teilen anwendbar. Das wird durch die **zahlreichen Beispiele** und **Praxis-Illustrationen** ausführlich dargelegt. – Das Werk erscheint am 5. Oktober 1968. 128 Seiten (Format 22,5 x 25,5 cm). Bestellnummer 1 der Schriftenreihe «Die Organisator-Bücher». **Subskriptionspreis Fr. 43.– bis 17. September** (statt Fr. 48.–). / Verlangen Sie den ausführlichen Subskriptionsprospekt.

Verlag Organisator AG
Postfach 8050 Zürich
Telephon (051) 48 25 57

Der schweizerische Index der industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel 1965 erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von **Fr. 3.50** erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf **Postcheckkonto 30–520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.**

Weltweit...

... sind die Dienste der

LIC

(Liga für internationalen Creditschutz). Die LIC treibt Ihre Auslandguthaben ein.

Name
Strasse
Ort
L-H
Sie erhalten kostenlos und unverbindlich die Dokumentation zugestellt

seit 1897
AG vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband
Kleinstr. 15, 8032 Zürich
Tel. 051/47 90 10

Offizielle Alleinvertretung für die Schweiz der LIC-Liga für internationalen Credit-Schutz

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Ueber den Nachlass des am 22. Juli 1968 in St. Gallen verstorbenen

Klaiber-Mantovani Alfred Franz (Fredy)

Garagist, Inhaber der Firma F. Klaiber, Sternacker-Garage, St. Gallen, geboren 4. September 1938, bürgerlich von St. Gallen, wohnhaft gewesen Sonnenhaldenstrasse 66, **St. Gallen,** ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden, Wert Todestag, bis **15. Oktober 1968** dem Waisenamt der Stadt St. Gallen, Abteilung Inventarisation, Brühlgasse 1, 9004 St. Gallen, anzumelden.

Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren (Art. 582, 590, ZGB). Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

St. Gallen, den 2. September 1968 **Bezirksamt St. Gallen**

Broschüre
Warenumsatzsteuer
(Ausgabe Juni 1968)
Preis: Fr. 1.80
Einzahlungen auf Postcheckkonto 30 - 520
Schweizerisches Handelsamtsblatt 3000 Bern

Für unsere **Wertschriftenabteilung** suchen wir einen

Mitarbeiter

Bewerber mit Bankpraxis oder mit Kenntnissen in Steuerfragen bieten wir eine vielseitige und selbständige Tätigkeit in kleinem Arbeitsteam.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
Direktion, 9400 Rorschach

TRVB DRVCK AARAV
Wertpapierdruck
Aktien Obligationen Checks

Haben Sie Abfallsorgen???

dann schaffen Sie sich einen «Casper» an

CASPER-Abfallverbrenner kann frei im Hof aufgestellt werden und ist mit einem Rauch- und Funkenfänger versehen.

CASPER-Abfallverbrenner ist ein norwegisches Produkt und wurde bis jetzt in über 5000 Exemplaren an Fabriken, Werkstätten, Bauplätze, Gärtnereien, Campingplätze usw. verkauft.

CASPER-Abfallverbrenner wird überall dort gebraucht, wo regelmässig Abfall anfällt. Nicht für flüssige Brennstoffe.

CASPER-Abfallverbrenner ist in 3 Grössen mit 280 Liter, 800 Liter und 2000 Liter Inhalt lieferbar.

CASPER-Abfallverbrenner sollte auch bei Ihnen nicht fehlen.

Verlangen Sie noch heute die unverbindlichen Angaben durch

INTEREX, Hofackerstrasse 12, **4132 Muttenz,** Tel. (061) 41 15 63

Agent für die Westschweiz: J. Lohner, Case postale 86
1012 Lausanne-Chailly
Tel. (021) 28 68 92

Ausgestellt am Comptoir Suisse, Lausanne
vom 7. September–22. September 1968
Terrasse 16 – Stand 1615

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!

Die eidgenössische Steuerverwaltung sucht junge Buchhalter für Buchprüfungen bei Handelsfirmen, Gewerbebetrieben und Industrieunternehmen.

Für diese Tätigkeit ist u. a. der Besitz des Buchhalterdiploms oder des Attestes über die bestandene Vorprüfung erwünscht.

Möchten Sie sich auf die Buchhalterprüfung vorbereiten und später Steuerinspektor werden?

Ihre Bestrebungen, das gesteckte Ziel in absehbarer Zeit zu erreichen, werden von uns tatkräftig gefördert. Vorausgesetzt wird eine kaufmännische Grundausbildung und einige Jahre buchhalterische Praxis.

Setzen Sie sich vorerst telephonisch mit uns in Verbindung.

Ueber alles Nähere orientieren Sie gerne:

Herr Fischer (031) 61 44 83 } Abteilung
Herr Aebi (031) 61 47 63 } Warenumsatzsteuer

Personaldienst der Eidg. Steuerverwaltung, Bundesgasse 32, 3003 Bern.

L'administration fédérale des contributions cherche de jeunes comptables pour procéder aux revisions dans les entreprises commerciales, artisanales et industrielles.

Pour cette activité, le diplôme fédéral de comptable ou l'attestation d'examen préliminaire sont demandés entre autres.

Désirez-vous préparer votre examen de comptable et devenir plus tard inspecteur fiscal?

Nous vous soutiendrons efficacement dans vos efforts pour atteindre ce but en un minimum de temps, à condition que vous ayez une formation commerciale de base et quelques années de pratique en comptabilité; en outre quelques notions d'allemand sont nécessaires, pour suivre des cours en langue allemande.

Prenez d'abord contact avec nous par téléphone. On vous renseignera volontiers de manière détaillée aux numéros suivants:

M. Fischer (031) 61 44 83 } division de l'impôt sur le
M. Aebi (031) 61 47 63 } chiffre d'affaires

Service du personnel de l'administration fédérale des contributions, rue Fédérale 32, 3003 Berne

Wer Chef werden will (oder es gerne bleiben möchte), muss etwas von der Werbung verstehen!

Es ist nicht zu bestreiten: wer heute glaubt, er habe ausgelernt und brauche deshalb nichts mehr für seine berufliche Bildung zu tun – für den kann es morgen ein schmerzliches Erwachen geben. Dann nämlich, wenn z. B. eine Führungsposition zu besetzen ist, und man merkt vielleicht, dass man von gewissen Dingen, die ein Chef beherrschen muss, zu wenig versteht.

Kaufmann zu sein, ist gewiss ein schöner Beruf. Was aber, wenn Sie bei einer Stellenbewerbung gefragt werden: «Verstehen Sie auch etwas von der Werbung?» Natürlich muss ein Kaufmann nicht unbedingt werblich ausgebildet sein, es gibt ja auch genügend andere Positionen, die nichts mit der Werbung zu tun haben.

Aber, das grosse ABER: Wer kaufmännisch und werblich eine gute Schulung besitzt, für den öffnen sich viele Türen zu besseren Positionen, die dem Nur-Kaufmann stets verschlossen bleiben. Unsere moderne Wirtschaft ist nun einmal absatzorientiert. Und wer den Absatz (z. B. werblich) fördert, ist überall «Hahn im Korb»!

Die Werbung ist keine Geheimwissenschaft. Wer in ihre angeblichen «Geheimnisse» eindringen will, dem eröffnet sich ein Gebiet, wie es wohl im kaufmännischen Bereich kein interessanteres gibt. Sprechen Sie mit Werbefachleuten, sie werden es Ihnen bestätigen.

Also, wollen Sie Werbemann werden? Dann lassen Sie sich über den neuen Mössinger-Werbefachkurs informieren. Bereits über 1000 Vorwärtsstrebende aus der ganzen Schweiz haben von dieser Spezialschulung profitiert.

Sie können unsere Abendschule besuchen oder den gleichen Lehrstoff im Heimunterricht absolvieren. Prüfung mit Diplom-Abschluss an unserer Werbefachschule in Zürich.

Wenn Sie uns den nachstehenden BON senden, dann informieren wir Sie kostenlos und unverbindlich über das Kursprogramm. Nutzen Sie diese Chance?

Institut Mössinger

Werbefachschule für Berufstätige
Räffelstrasse 11, 8045 Zürich, Tel. (051) 35 53 91

Kostenlose Information über Ihren neuen Werbefachkurs erbeten! SHA 40

Name:

Strasse:

Ort:

Zu verkaufen

infolge Umstellung auf EDP

1 **Vidmar-Lochkartentrog** m. Deckel und 3 Schubladen, Hochlage für zirka 140 000 Karten;

3 **Schalttafelschränke** mit verstellbaren Tablaren;

1 **Kannel** diverse IBM-Schalttafeln für Maschinen 507, 519, 602, 077.

Anfragen sind zu richten an die **Dr. A. Landolt AG., 4800 Zofingen,** Telefon (062) 8 32 66.

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de juin 1968)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **1 fr. 80** (port compris) moyennant versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

SEURIFIN S.A.

Société Immobilière et Financière à Pully

Messieurs les actionnaires sont convoqués, à la demande d'un actionnaire, pour une

assemblée générale extraordinaire

pour le jeudi 3 octobre 1968, à 9 heures, en l'étude de Me Claude Sandoz, place St-François 11, à Lausanne.

Ordre du jour de l'assemblée:

1° Démission éventuelle des administrateurs.
2° Désignation éventuelle de nouveaux administrateurs.
3° Dissolution et liquidation éventuelle de la société.
4° Tous les points qui, à la demande d'un groupe d'actionnaires, doivent être portés à l'ordre du jour.

A la demande de chaque actionnaire, il sera immédiatement communiqué la liste des objets indiqués sous point 4).
Pour assister à cette assemblée générale extraordinaire, les actionnaires devront être porteurs de leurs actions, ou d'une déclaration attestant qu'elles sont bloquées dans une banque.

Le conseil d'administration

Jean Kraut AG., Rickenbach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 21. September 1968, 9.30 Uhr, in Rickenbach.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes.
2. Abnahme der Jahresrechnung per 30. Juni 1968. Revisionsbericht.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Statutenänderung.
7. Allgemeine Umfrage.

Der Jahresbericht, die Jahresrechnung sowie die Vorschläge der Statutenänderung liegen im Büro des Geschäftes in Rickenbach zur Einsichtnahme auf.
Stimmrechtausweise können gegen Hinterlage der Aktien bei der Schweiz. Bankgesellschaft, Wil, bezogen werden.

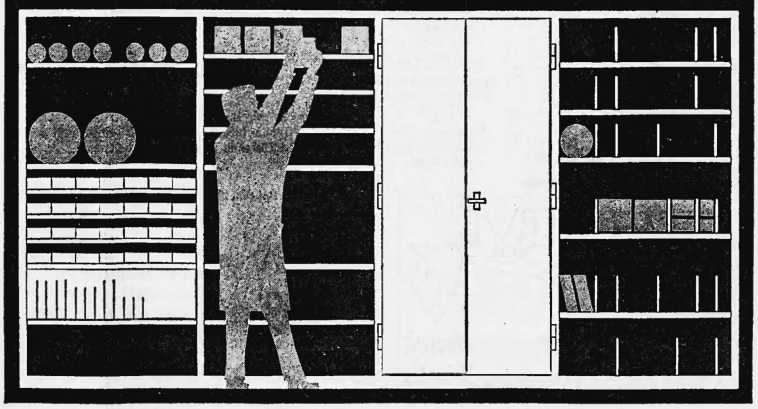
Rickenbach b. Wil, 7. September 1968 Der Verwaltungsrat

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

LISTA-Gestelle M 10-Elemente bilden ein vielbekanntes und vielbewährtes Baukastensystem. Ein Gestelltyp, der sich für alle Branchen und für jeden Verwendungszweck vorteilhaft einsetzen lässt. Alle Einzelteile sind in Stahlblech gestanzt, gepresst und mit erstklassiger Einbrennlackierung versehen. Beliebig viele Einheiten können zu Einfach- oder Doppelgestellen zusammenmontiert werden. Die Tablare sind in vielen Variationen erhältlich und jederzeit in der Höhe verstellbar. Zubehörteile wie Türabschlüsse, Separatoren, Steckwände, Schubladen in Stahl oder Kunststoff vervollständigen das Programm zu einer echten LISTA-Leistung.

LISTA

Lienhard AG, Büro- und Betriebseinrichtungen
8586 Erlen, Tel. 072 3 75 75
Telex 77246